

Purified Residence

澈之居

設計者」 瓊奕設計 / 方信原

參與者」 林志達 洪于茹 楊誼玲

攝影者」 牙皮帕克

空間性質」 住宅

坐落位置」 中國

主要材料」 鋼刷木皮染色噴漆、冷噴漆、卡拉拉白大理石、盤多麗、毛絲面不鏽鋼、綑布、鋼板烤漆、石皮、特殊水泥處理、海島型木地板

面積」 室內 224 坪、戶外庭院 121 坪

設計時間」 2014 年 8 月至 11 月

施工日期」 2015 年 1 月至 2016 年 11 月

Designer」 Wei Yi International Design Associates / Ferran Fang

Participants」 Jason Lin, Teresa Hong, Mandy Yang

Photographer」 JMS

Category」 Residence

Location」 China

Materials」 dyed veneer, paint, Carrara marble, Pandomo, silky surface stainless panel, bandage, painted surface metal member, stone, special treated cement, wood floor

Size」 Interior: 740m²; exterior: 400m²

Design period」 August – November 2014

Completion period」 January 2015 – November 2016



在極簡空間內賦予流動的生命力；在純淨色調中追求細微的質感變化。

設計師將心裡最真實的情感，投射在「澈之居」中。

本案位於中國南京市郊，屬高階別墅住宅區，基地為 4 層樓，因男主人職業關係，地下一樓以類似私人招待中心的型態來呈現，一樓至三樓則為居住空間。業主對整體設計的需求為「簡約」，希望予人乾淨、優雅的感覺，不要有過多顏色或過度裝修，設計師方信原表示，當初對此需求感到有些訝異，因本案建築外觀形似都鐸式建築，容易讓人聯想到以較複雜的線板作為設計手法，不過業主期望的簡約也與設計師「以簡致美」的思維不謀而合，如何降低建築外觀與室內的反差感，是第一個難題，設計團隊經過多次討論，決定利用「統一色調」為建築外觀與室內空間產生銜接感。

綜觀整體，地上樓層均以白色基調為主，地下樓層則以截然不同的灰黑色階呈現，目的在於做出區隔效果，因為地下一樓為男主人與客人洽談用的招待所，營造沉穩氛圍為必須，暗色系基本上可以予人穩定感，而一樓至三樓的居家環境則以明亮、乾淨俐落的白色調打底。設計師提到，多樓層房子的優點在於空間不會互相干擾，可以按照其屬性在設計時做一些變化，操作模式也能有所調整，不過還是要顧及串聯性，才不會讓人覺得破碎。就本案而言，利用業主來台灣採買的裝置藝術品「紅鷹」，為兩個沒有色彩的空間提供銜接元素，增添視覺豐富度；另一重要串聯元素則為垂吊在樓梯處的燈具，此吊燈為設計師特別設計，靈感發想於大自然中不可缺少的樹木，燈飾的骨架就像樹幹一般，燈泡可解釋為樹木枝葉散開的樣貌，也可想像成星光，當夜間點燈時，便如同一顆顆絢麗奪目的星星，為空間注入一股暖心且稍帶浪漫的氣氛。

樓梯也是串聯「垂直面」公共空間的重要主軸，以白色卡拉板為主要建材，樓梯扶手以類似魚鱗片的切割方式呈現，主要是希望扶手處縫隙可隨時掌握內部動態，確保居室安全，除此之外，由於基地採光條件良好，透過此切割方式更能呈現光線的流曳，賦予整體連結面變化性；至於「橫向面」部分，設計師利用入口處的方形盒狀空間將一樓平面做十字分割，形成 4 個看似獨立卻連貫的空間，再用階梯抬高後方空間的高度，使視覺不只停留在平面，還會有立體變化。

Ferran Fang



瓊奕設計事務所

成立於 2003 年，設計師方信原畢業於國立臺灣藝術專科學校，曾任職於大元聯合建築暨設計事務所及李肇勳室內設計顧問有限公司；常透過城市旅遊的方式，進行城市人文的觀察及研究。事務所致力於將低度設計運用於住宅規劃、研究，並探討人們居住在這樣低度的空間裡，各層面所產生的影響。曾登上多家國內外媒體，如德國《PLACES Of Spirit》、義大利《Marie Claire Italy》、紐西蘭《Home Living》等刊物；並獲得如國內 TID 獎、國家金點設計獎、亞洲區於香港 APIDA、中國 IAI、新加坡 INSIDE World Festival of Interiors、德國 iF 設計大獎及德國設計大獎 German Design Award、義大利 A' DESIGN 等獎項。於未來設計的方向，仍以低度設計為主軸，將文化、藝術、環保、經濟等相關元素，整合運用於設計規劃。

Wei Yi International Design Associates / Ferran Fang

Founded by Ferran Fang in 2003, Wei Yi International Design Associates provides services in residential design and planning. Ferran worked for Chris Yao and C.C. Lee's interior design office for many years, and his recent works have appeared in many international and domestic media outlets such as PLACES Of Spirit, Marie Claire Italy, and Home Living. Fang won many awards such as TID Award, Golden Point Award, and awards from famed international institutions such as APIDA in Hong Kong, IAI in China, INSIDE World Festival of Interiors in Singapore, iF Design Award and German Design Award, to name but a few.

Wei Yi International Design's recent mission has been to integrate elements from culture, art, eco-consciousness and economical perspective to practice, and hope that design can benefit society in a more aggressive way.

1. 本案位於南京市郊，為獨立的別墅住宅。

1. The villa house is located in suburbia area of Nanking City



2



3



4



5

本案大量使用白色建材，由於白色易讓人感覺平板，如何在極簡空間營造生命力是非常重要的事，設計師嘗試在白色意象上追求質感變化，而每種建材表現出的質感均不同，在比例拿捏上都需特別注意；除了建材或設計手法可使空間增加生命力外，軟件部分也是不可缺少的元素，本案有許多藝術品的擺設，其線條或色彩不僅能點綴居住環境，也能從中窺探設計師的內心情感，因為每件作品都是設計師將其經歷過的事物內化過後，呈現在眾人眼前的自信之作。採訪 陳映霖

2. 一樓入口處以方形盒子隔出 4 個既獨立又連貫的空間，再利用階梯將後方空間抬高，製造橫向面的變化。3. 業主期望的開放式廚房，為求色調一致，也選用白色廚具。4. 設計師四處尋覓可增添空間生命感的藝術品，此非洲椅已有近百年歷史。5. 採光條件十分良好，自然光線能輕易在空間中流動。6. 地下一樓平面圖。7. 一樓平面圖。8. 二樓平面圖。9. 三樓平面圖。

2. The spatial clearly shows four portions and each is divided by the difference of heights levels. 3. Open style grand kitchen in total white color 4. Collective items furnish the interior in a vivid air 5. The building enjoys ample natural light 6. The basement floor plan 7. The first floor plan 8. The second floor plan 9. The third floor plan



6



7



8



9



10



10. 光線透過縫隙竄出，營造穿透感。11. 配上特別設計的吊燈，樓梯有如藝術擺飾般的存在。12. 扶手以類似魚鱗片切割方式呈現，白色卡拉板為主要材料。13. 吊燈的設計靈感來自於樹木，燈泡可解釋為樹葉。
10. Mysterious light slips out from the furnishing surfaces 11. Artistic lighting fixtures dangling in staircase court 12. Handrail treatment and details
13. Tree shaped fighting fixture



12



13



14



15



16

This project is a private villa style residential design. It houses the basic needs for a family's daily living activity and a social venue for the client's guests and friends. While it contradicts the the outlook of the existing building, which is apparently Tudor, the new design is modern without any colorful furnishing elements and decorative motifs. The final strategy of the design was to use color to reduce the disharmony between inside and out.

The floors above ground are mostly dominated by furnishing elements in white and below in gray and black. The dark color in the basement provides an air of tranquility while bright colors in the living quarter are the best fit. Even the precise border between upstairs and down clearly divide the public and private zones but the seclusion is too precise to create visual coherence. Therefore, one solution was to place an art piece "red eagle" to make a visual link between two spaces. The other was to install a lamp hanging down in open-cut space bordering the main staircase. Like a tree, the tailored designed lighting fixture warms up the space in a poetic language.

The staircase is a pivotal element clad over by Carrara marble. The guardrail is featured in a fish scale pattern that provides visual penetration. This staircase court accepts natural light and light can permeate freely. The spatial layout clearly shows four portions and each is divided by the difference of height levels.

White color dominates the space but it is differentiated by unique textures for increasing spatial layering. Art pieces play a crucial role to both balancing the simple color while adding energy to the space.

14. 繽紛的藝術品「紅鷹」作為黑白空間的銜接角色。15. 地下一樓空間屬性為招待所，以較沉穩的暗色系呈現。16. 陽光由戶外庭院灑進室內，使之不會過於陰暗。

14. Red eagle art work provides a link between black color space and white color 15. Social gathering basement is tranquil in dark color 16. Natural light shows down from garden to interior



17



18



19

17. 設有遊戲室供小朋友使用。18. 主臥的衛浴設備也以白色材料打造，整體空間追求極致的單純色調。19. 臥房的设计十分乾淨俐落。20. 戶外庭院的牆面以灰色水泥處理，較不會破壞整體外觀一致性。

17. Play room view 18. Master bathroom view 19. Master bedroom view 20. Cement paste cover wall surface facing garden court

建材分析 Material Analysis

1. 全案色彩分明，一樓至三樓全以白色調呈現，而地下一樓則以截然不同的灰黑色調為主，目的在於使其色彩可符合空間的屬性。2. 樓梯以及梯面的建材均使用白色卡拉板，運用統一材質表現公共空間的一致性，不會造成分化感。3. 設計師希望保留建築物外觀的整體性，因此地下一樓的庭院牆面以類似板模的灰色水泥作為處理手法，灰階物體易隱於環境中而不顯突兀。

1. Color divides two spatial domains; dark color in the basement is for a social salon while color space above ground is all for family 2. The staircase court is fully covered in Carrara marble and the color provides a link to other living space 3. To create a harmonious outlook to the building, alteration work avoided the sharp intervention of new materials.

溝通重點 Communication Note

1. 由於地下一樓為招待所，因此在其庭院處做一個可直接通往大門的階梯，方便客人出入，也可確保居家環境的安寧。2. 戶外腹地足夠，可停放車輛，所以將原本的车庫空間改成廚房。業主期望在烹飪過程中時能與家人互動，因此設計成開放式廚房，且為配合整體色調，選用 Boffi 的白色廚具。

1. Basement is a social gathering venue and easy accessed by a staircase to the garden court 2. Existing garage was converted into a large kitchen. Boffi white color kitchenware provides a fresh visual impression



20